

**Česká televize**  
IČO: 00027383

a

**Divadelní agentura ECHO spol. s r.o.**  
IČO: 44793341

## **SMLOUVA O POSKYTNUTÍ LICENCE A UMOŽNĚNÍ NATÁČENÍ**

č. 1079361/542

Předmět smlouvy: **poskytnutí licence k zařazení děl, výkonů a jiných  
předmětů ochrany do pořadu**

Cena, případně hodnota: **390.000,- Kč**

Datum uzavření: 29 -09- 2016

## SMLOUVA O POSKYTNUTÍ LICENCE A UMOŽNĚNÍ NATÁČENÍ

uzavřená podle § 2358 a násl. a 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník (dále jen „občanský zákoník“), mezi:

### Česká televize

IČO: 00027383, DIČ: CZ00027383

Kavčí hory, 140 70 Praha 4

zřízená zákonem č. 483/1991 Sb. o České televizi, nezapisuje se do obchodního rejstříku zastoupená [redacted], ředitelem výroby

bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s.

číslo účtu: 1540252/0800

(dále jen „ČT“)

a

### Divadelní agentura ECHO spol. s r.o.

IČO: 44793341, PLÁTCE DPH: ANO, DIČ: CZ44793341

se sídlem: 130 00 Praha 3, Řehořova 5/974

zapsána: obchodní rejstřík vedený u Městského soudu v Praze, spis.zn. C 6273

zastoupena: Václavem Kotkem, jednatelem

bankovní spojení: Česká spořitelna a.s.,

číslo účtu: 10343349/0800

(dále jen „Společnost“);

ČT a Společnost se dále společně označují také jako „smluvní strany“ či jednotlivě jako „smluvní strana“.

## 1. PŘEDMĚT SMLOUVY

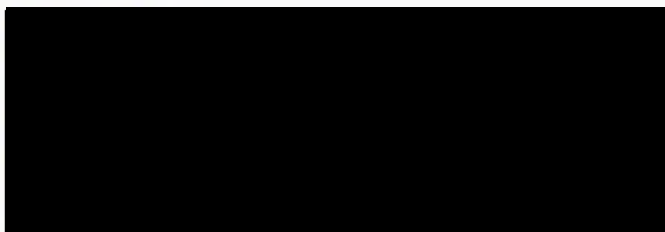
- 1.1 Předmětem této smlouvy je poskytnutí licence k zařazení děl, výkonů a jiných předmětů ochrany do pořadu s pracovním názvem [redacted] (dále jen „pořad“), jenž je zvukově obrazovým záznamem akce s pracovním názvem [redacted] (dále jen „akce“), jejímž pořadatelem je Společnost.
- 1.2 Společnost je organizátorkou akce a zavazuje se vlastním jménem a na vlastní náklady zajistit přípravu a pořádání akce v souladu s podmínkami sjednanými v této smlouvě tak, aby ČT mohla vlastním jménem a na vlastní náklady pořídit zvukově obrazový záznam akce. Akce se koná [redacted]
- 1.3 Autor scénáře akce: [redacted]  
Režisér pořadu [redacted]  
Stopáž pořadu: [redacted]

## 2. PRÁVA A POVINNOSTI SMLUVNÍCH STRAN

- 2.1 Společnost se zavazuje:

- a) zajistit akci se všemi nezbytnými technickými, organizujícími a uměleckými složkami včetně úhrady veškerých externích nákladů za zkoušky a vlastní akci v termínech uvedených v písm. h) tohoto odstavce. Společnost odpovídá za to, že všichni účinkující a další zainteresovaní (např. nominovaní) budou na zkouškách a natáčení včas;
- b) zajistit a uhradit kompletní pronájem natáčecího místa, spotřebu elektrické energie, ozvučení a osvětlení natáčecího místa, včetně potřebného zvukového výstupu v modulaci stereo pro ČT;
- c) předložit ČT nejpozději při podpisu této smlouvy scénář akce ke schválení. ČT je povinna Společnosti sdělit do 5 pracovních dnů od přijetí scénáře, zda scénář schvaluje či nikoli spolu s důvody případného neschválení, jinak se má za to, že scénář schválila. Společnost je povinna scénář přepracovat podle případných připomínek do 5 pracovních dnů od doručení připomínek ČT a předložit přepracovaný scénář ČT opět ke schválení. V případě, že ČT scénář akce neschválí, je oprávněna od této smlouvy odstoupit;
- d) umožnit ČT průběžný dramaturgický dohled nad přípravou a realizací akce;
- e) zajistit a uhradit stavbu dekorace s tím, že budou užity [REDAKCE]. V této souvislosti Společnost prohlašuje, že součástí dekorace nejsou žádná loga či jiná komerční sdělení;
- f) dodat kopii vyrobeného sestřihu příspěvků, ukázek, v délce určené podle scénáře, a to na nosiči digital Betacam v kvalitě odpovídající Všeobecným technickým podmínkám pro pořady dodávané a vyráběné v ČT (příloha této smlouvy), a to alespoň 3 dny před konáním akce; smluvní strany se dohodly, že sestřih bude dodán na nosiči zn. SONY;
- g) zajistit a uhradit parkování pro vozy Společnosti;
- h) umožnit ČT instalaci televizní techniky [REDAKCE] generální zkoušku celého programu akce [REDAKCE] realizaci natáčení [REDAKCE] a demontáž televizní techniky po skončení natáčení;
- i) předat ČT nejpozději do [REDAKCE]
- hudební sestavu akce obsahující seznam použité hudby s uvedením názvů skladeb, přesné délky každého užití hudební nahrávky, jmen a příjmení autorů hudby a textu, a to v elektronické i v tištěné podobě na formuláři „Podklad pro hlášení OSA, INTERGRAM“ dodaném mu ČT
  - seznam zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům, pokud budou na akci užity, a u každého uvede název a druh snímku, rok výroby, výrobce, identifikační číslo nosiče, jména a příjmení umělců a názvy uměleckých souborů a užitou stopáž, a to v elektronické i v tištěné podobě na formuláři „Podklad pro hlášení OSA, INTERGRAM“ dodaném mu ČT
- [REDAKCE]
- j) dodat ČT celkem 6 vstupenek na akci, dodat seznam pozvaných pracovníků ČT, ostatní vstupenky pro ČT bude Společnost konzultovat s oprávněným zástupcem ČT. Distribuce těchto vstupenek je zcela v kompetenci ČT;

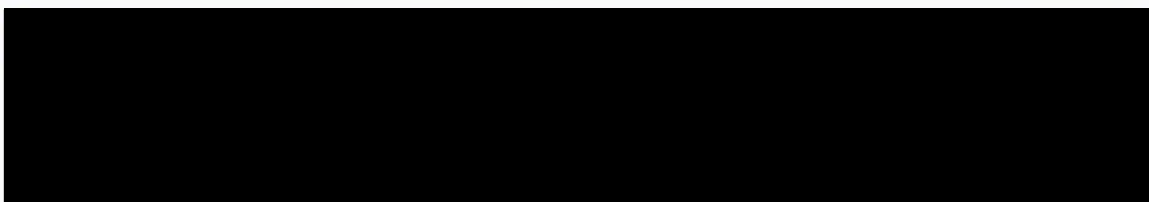
- k) nedistribuovat vstupenky na místa, která budou obsazena televizní technikou nebo na místa, která budou mít sníženou viditelnost v důsledku umístění televizní techniky, a to dle následujících požadavků:




- l) být ČT nápomocna při propagaci pořadu v souladu s odst. 4.4 a 4.5
- m) seznámit diváky při prodeji vstupenek, nejpozději však před začátkem natáčení akce se skutečností, že akce se natáčí a záznam akce, resp. pořad, bude užit ČT, zejména vysílán.


## 2.2 ČT se zavazuje:

- a) pořídit zvukově obrazový záznam akce vlastním jménem a na vlastní náklady;
- b) pořídit zvukově obrazový záznam pořadu vlastním jménem a na vlastní náklady;
- c) zajistit a uhradit parkování pro vozy ČT v místě natáčení;
- d) zajistit a uhradit přepis Společností vybraných zvukově obrazových záznamů pro akci a pořad, ke kterým ČT vykonává práva výrobce zvukově obrazového záznamu za předpokladu, že Společnost zajistí souhlas s jejich užitím podle této smlouvy od autorů zúčastněných na jejich výrobě;






- 2.3 Smluvní strany se výslovně dohodly, že ČT je oprávněna od této smlouvy odstoupit, pokud nebude nejpozději 5 dnů před termínem natáčení dle čl. 1 této smlouvy uzavřena smlouva  dle odst. 2.2 písm. e). V takovém případě se smlouva ruší bez dalšího dnem doručení písemného projevu o odstoupení druhé smluvní straně a žádná ze stran nemá právo na úhradu vynaložených nákladů ani na jakoukoliv jinou finanční či nefinanční kompenzaci vůči druhé straně.



## 3. POSKYTNUTÍ LICENCE, SVOLENÍ

- 3.1 Společnost uhradí odměny scénáristy, pódiového režiséra, architekta za návrh a výrobu scény, všech ostatních autorů (s výjimkou režiséra, hlavního kameramana pořadu  užití hudebních děl s textem či bez textu, příp. notových materiálů, při konání akce, všech výkonných umělců (včetně komparsu) a dalších nositelů autorských a jiných práv vyplývajících z duševního vlastnictví práv včetně všech užitých částí zvukově obrazových záznamů-ukázek a archivů včetně zvukových záznamů užitých z nosičů

vydaných k obchodním účelům při konání akce a uzavře s nimi smlouvy o poskytnutí licence k užití děl, výkonů a jiných předmětů ochrany tak, aby ČT byla oprávněna pořad užít v rozsahu uvedeném v této smlouvě, tj. svolení k zařazení děl, výkonů a jiných předmětů ochrany do pořadu a jejich užití při užití pořadu v rozsahu uvedeném v odst. 3.2, s výjimkou užití hudebních děl při vysílání pořadu a užití obchodních snímků při vysílání pořadu dle odst. 3.3. Společnost potvrzuje, že v odměnách vyplacených výše uvedeným osobám bude zahrnuta i odměna za jejich užití ČT podle této smlouvy (s výjimkou plateb podle odst. 3.3). Společnost se ve smlouvách zavazuje uvést, že nabyvatelé licence nejsou povinni licenci využít. Smluvní strany se dohodly, že se tento odstavec ani jiné ustanovení této smlouvy nevztahuje na notové materiály, které si Společnost pro účely akce pronajme a/nebo vypůjčí od třetích osob a u kterých vypořádá požadavky pronajímatelů a/nebo půjčitelů notových materiálů pouze pro účely vytvoření živých uměleckých výkonů v rámci akce. Společnost v této souvislosti prohlašuje, že nesjednala, resp. se též zavazuje, že nesjedná žádný omezený účel nájmu a/nebo výpůjčky.



 Společnost poskytuje touto smlouvou ČT svolení k zařazení zaznamenaných děl, výkonů a jiných předmětů ochrany (části zvukově obrazových záznamů apod.), s výjimkou děl hudebních, jejichž autory zastupuje OSA, zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům, jejichž nositele práv zastupuje INTERGRAM, a s výjimkou práv povinně kolektivně spravovaných, do pořadu a 



d) oprávnění opatřit pořad logem nebo jiným označením provozovatele televizního vysílání, včetně textových, obrazových či jiných informací, a to libovolně často;

- e) oprávnění k propagování pořadu a ČT všemi obvyklými způsoby (anotace v tisku, upoutávky na pořad v ČT a jiných televizích nebo v rozhlasu, fotografie a ukázky na internetu, zejména na webových stránkách ČT, apod.) ve všech zemích světa;

Smluvní strany shodně konstatují, že vzhledem k účelu smlouvy, kterým je výroba pořadu, na kterou ČT vynaloží značné náklady, nejsou licence ČT ve smyslu tohoto odstavce poskytnuté na uvedenou dobu bez vážného důvodu.

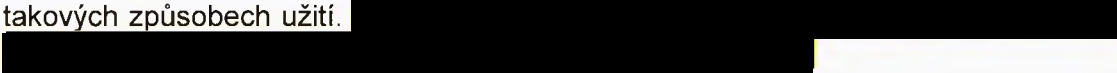
- 3.3 ČT získá potřebná oprávnění k užití hudebních děl, jejichž autory zastupuje OSA, a k užití zvukových záznamů vydaných k obchodním účelům, jejichž výrobce a výkonné umělce zastupuje INTERGRAM, a uhradí jim odměny, a to v souladu se smlouvou uzavřenou mezi ČT a OSA a smlouvou mezi ČT a INTERGRAM o užití zvukových záznamů vyrobených k obchodním účelům.
- 3.4 Za svolení a oprávnění poskytnutá podle odst. 3.2 se ČT zavazuje uhradit na bankovní účet Společnosti částku ve výši **390.000,- Kč (slovy třístadevadesát tisíc korun českých) + DPH**. Částka je splatná na základě faktury – daňového dokladu, kterou Společnost vystaví po natočení akce. Splatnost faktury – daňového dokladu je 30 dnů od data doručení do ČT. Sjednává se, že využije-li Společnost možnosti zaslat fakturu elektronickou poštou, je povinna ji zaslat v PDF formátu ze své e-mailové adresy na e-mailovou adresu ČT [faktury@ceskatelevize.cz](mailto:faktury@ceskatelevize.cz). Za den doručení faktury do ČT se považuje den doručení na e-mailovou adresu ČT, což je zároveň považováno za souhlas s využitím této formy komunikace. Stejný způsob elektronického doručení se použije i v případě, nebude-li faktura obsahovat stanovené náležitosti nebo v ní nebudou správně uvedeny údaje, a také v případě zasílání opravných faktur.
- 3.5 Společnost se zavazuje uvést na faktuře pouze účet zveřejněný správcem daně způsobem umožňujícím dálkový přístup ve smyslu zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o DPH“), tj. v registru plátců DPH; uvede-li Společnost na faktuře jiný než takový účet, je ČT oprávněna vrátit Společnosti danou fakturu k opravě čísla platebního účtu na účet zveřejněný správcem daně způsobem umožňujícím dálkový přístup ve smyslu zákona o DPH, a to i opakovaně, s tím, že je oprávněna právní jednání spočívající ve vrácení dané faktury odeslat Společnosti ve lhůtě 30 dnů od jejího doručení. V případě, že Společnost uvede na faktuře jiný účet než účet zveřejněný správcem daně způsobem umožňujícím dálkový přístup ve smyslu zákona o DPH, a/nebo v případě, že je zveřejněna způsobem umožňujícím dálkový přístup skutečnost, že Společnost je nespolehlivým plátcem, je ČT oprávněna za Společnost bez dalšího uhradit DPH z daného zdanitelného plnění přímo příslušnému správci daně ve smyslu zákona o DPH (tj. na účet správce daně); pokud ČT takto postupuje, zanikne její smluvní závazek zaplatit Společnosti částku odpovídající DPH. ČT je však povinna sdělit Společnosti, že takto postupuje, bezodkladně po provedení úhrady, nejpozději do 20.

dne měsíce následujícího po měsíci, v němž došlo ke zdanitelnému plnění dle příslušného daňového dokladu.

- 3.6 Po dobu trvání platebních povinností ČT dle této smlouvy vůči Společnosti se Společnost zavazuje ČT předem písemně informovat o každém odstranění zveřejněného účtu z registru plátců DPH, pokud jde o účet uvedený v této smlouvě nebo na některé dosud nezaplacené faktuře vystavené na základě této smlouvy. Společnost prohlašuje, že správce daně před uzavřením této smlouvy nerozhodl, že je nespolehlivým plátcem ve smyslu zákona o DPH. V případě, že po uzavření této smlouvy v době trvání platebních povinností ČT dle této smlouvy vůči Společnosti rozhodne správce daně, že je Společnost nespolehlivým plátcem ve smyslu zákona o DPH, zavazuje se Společnost informovat o tom písemně ČT do 24 hodin poté, kdy jí bylo doručeno příslušné rozhodnutí správce daně, a to bez ohledu na vykonatelnost takového rozhodnutí a způsob jeho doručení.

3.7



- 3.8 Společnost prohlašuje, že s výjimkami uvedenými v odst. 3.3 vůči ČT nebudou uplatněny další oprávněné nároky majitelů autorských práv, práv výkonných umělců, práv výrobců nebo jiných nositelů práv či oprávněné nároky jiných třetích osob zúčastněných na akci v souvislosti s užitím pořadu za podmínek uvedených v této smlouvě. Budou-li takové nároky vůči ČT uplatněny, zavazuje se Společnost, že tyto nároky uspokojí a uhradí ČT veškeré skutečně vzniklé náklady spojené s tím, že tyto nároky byly uplatněny.
- 3.9 Jakékoliv další užití nad rámec tohoto článku smlouvy (vč. rozšíření sjednané licence) bude řešeno dodatkem k této smlouvě, přičemž Společnost se zároveň zavazuje v případě, že se rozhodne získat nebo získá další oprávnění, která umožní užití pořadu, děl a/nebo výkonů a/nebo dalších předmětů ochrany v něm zařazených či pořízených při realizaci této smlouvy nad rámec vymezený odst. 3.2, oslovit za obvyklých podmínek přednostně ČT s nabídkou na uzavření smlouvy o spolupráci při takových způsobech užití.
- 

#### 4. OSTATNÍ UJEDNÁNÍ

- 4.1 Veškerý natočený materiál bude uložen v ČT a bude s ním nakládáno dle rozhodnutí ČT. Materiál natočený v souvislosti s natáčením pořadu, který nebude ze strany ČT v pořadu použit, může být použit k výrobě pořadu jiného, přičemž se na něj vztahují ustanovení této smlouvy přiměřeně, zejména rozsah licence je shodný s rozsahem licence poskytovaným k pořadu.

- 4.2 V závěrečných titulcích pořadu bude uveden titulek: „Vyrobeno ve spolupráci s Divadelní agenturou ECHO spol. s r.o.“. Vedle označení © bude uvedena ČT s rokem prvního veřejného uvedení.
- 4.3 Společnost se zavazuje zajistit organizaci akce (včetně pódiové části) v souladu s právními předpisy, zejm. zákonem č. 231/2001 Sb., o rozhlasovém a televizním vysílání, ve znění pozdějších předpisů, zákonem č. 40/1995 Sb., o regulaci reklamy, ve znění pozdějších předpisů a zákonem č. 132/2010 Sb., o audiovizuálních mediálních službách na vyžádání, ve znění pozdějších předpisů, a dále s Kodexem ČT přístupným na jejich webových stránkách na adrese [www.ceskatelevize.cz](http://www.ceskatelevize.cz).  
[REDACTED]
- 4.4 Společnost se zavazuje prezentovat ČT jako partnera a vysílatele akce při veškerých součástech propagační kampaně, a to uveřejněním loga ČT a uvedením skutečnosti, že záznam akce bude vysílán v ČT. Společnost se dále zavazuje umístit logo ČT v místě konání akce. Umístění loga ČT v místě konání akce podléhá schválení odpovědného pracovníka divize ČT Marketing. V případě, že akce bude mít samostatnou webovou stránku, zavazuje se Společnost uvést logo ČT a odkaz na oficiální webové stránky ČT.
- 4.5 Společnost není oprávněna bez předchozího písemného souhlasu útvaru ČT Komunikace a PR ([pressct@ceskatelevize.cz](mailto:pressct@ceskatelevize.cz)) vykonávat jakékoli PR a promotion k pořadu a dále sdělovat jakékoli informace o pořadu a o průběhu jeho realizace, v případě elektronických sociálních sítí (např. Facebook, Twitter) uvedený souhlas vydává úsek ČT Nová média, s nímž je Společnost povinna takovou zamýšlenou komunikaci předjednat. V případě, že Společnost bude informovat o pořadu na elektronických sociálních sítích, sdělí České televizi administrátorské (tj. s nejvyšším oprávněním) přístupové údaje k účtům na elektronických sociálních sítích a bude s ČT (úsek Nová média) koordinovat svou činnost vkládání propagačního obsahu k pořadu, případně další úkony vedoucí k propagaci pořadu v uvedeném prostředí.  
[REDACTED]  
[REDACTED] Oprávnění Společnosti vykonávat PR a promotion k akci za podmínek uvedených v odst. 4.4 není tímto odstavcem dotčeno.
- 4.6 Společnost se zavazuje, že neposkytne práva k přímému přenosu či pořízení zvukově obrazového či obrazového záznamu akce třetí osobě s výjimkou záběrů pořízených pro zpravodajské účely.
- 4.7 Prezentace sponzorů či jakýchkoliv třetích právnických osob v pořadu je možná pouze v rozsahu a způsobem uvedeným ve smlouvě o sponzorování pořadu.
- 4.8 Pokud bude Společnost v prodlení s plněním svých závazků vyplývajících pro ni z této smlouvy, a to i dílčích, je ČT oprávněna pozastavit plnění smlouvy ze své strany, a to až do splnění všech předcházejících závazků ze strany Společnosti. Pozastavením plnění smlouva nezaniká a po dobu pozastavení plnění není ČT v prodlení. V případě, že některá ze stran nesplní kterýkoliv ze svých závazků uvedených v této smlouvě ani po dodatečné výzvě k jejich splnění, ponese strana, která závazek nesplnila, odpovědnost za způsobenou škodu. Tuto škodu druhé straně nahradí v plné výši.



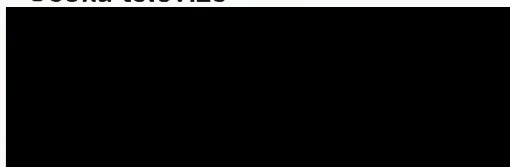
- 4.9 Pověřenými osobami při plnění této smlouvy jsou za ČT [redacted] a za úsek ČT Nová média [redacted] nebo osoba jimi pověřená a za Společnost [redacted] nebo osoba jím pověřená.

## 5. ZÁVĚREČNÁ UJEDNÁNÍ

- 5.1 Smluvní strany prohlašují, že vymezení předmětu smlouvy a ceny, případně hodnoty předmětu smlouvy na titulní straně této smlouvy nemá normativní význam a uvádí se zde pouze pro účely provedení uveřejnění této smlouvy v registru smluv.
- 5.2 Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.
- 5.3 Tato smlouva se řídí právním řádem České republiky, zejména občanským zákoníkem a zákonem č. 121/2000 Sb., autorský zákon, ve znění pozdějších předpisů (v této smlouvě jen „AZ“). Případné spory mezi smluvními stranami budou řešeny především dohodou, přičemž nedojde-li k dohodě o řešení určitého sporu, budou k jeho řešení příslušné soudy České republiky.
- 5.4 Smluvní strany se dohodly, že:
- a) jakákoli změna této smlouvy může být sjednána výlučně a pouze písemným dodatkem podepsaným oběma smluvními stranami, a to s jejich podpisy na téže listině;
  - b) zvyklosti ani zavedená praxe stran nemají přednost před ustanoveními této smlouvy ani před ustanoveními zákona;
  - c) na sebe přebírají nebezpečí změny okolností a ponese jej každá smluvní strana sama za sebe; ustanovení § 1766 občanského zákoníku se nepoužije;
  - d) marné uplynutí dodatečné lhůty k plnění nemá za následek automatické odstoupení od této smlouvy;
  - e) poté, co byl návrh této smlouvy či jejího dodatku po podpisu jednou ze smluvních stran předložen k podpisu druhé smluvní straně, vylučuje se přijetí daného návrhu druhou smluvní stranou s dodatkem nebo odchylkou;
  - f) připouští-li výraz použitý v této smlouvě různý výklad, nevyloží se v pochybnostech k tíži toho, kdo jej použil jako první;
  - g) uplatněním kterékoli smluvní pokuty dle této smlouvy není dotčeno právo dotčené smluvní strany na náhradu škody v plné výši.
- 5.5 Veškeré odkazy na ustanovení, resp. ujednání, použité v této smlouvě představují odkazy na ustanovení, resp. ujednání, této smlouvy, není-li v daném odkazu výslovně stanoveno jinak.

- 5.6 V případě, že se ke kterémukoli ustanovení smlouvy či k jeho části podle zákona jako ke zdánlivému právnímu jednání nepřihlíží, nebo že kterékoli ustanovení smlouvy či jeho část je nebo se stane neplatným, neúčinným a/nebo nevymahatelným, oddělí se bez dalšího v příslušném rozsahu od ostatních ujednání smlouvy a nebude mít žádný vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost ostatních ujednání smlouvy. Smluvní strany se zavazují nahradit takové zdánlivé, nebo neplatné, neúčinné a/nebo nevymahatelné ustanovení či jeho část ustanovením novým, které bude platné, účinné a vymahatelné a jehož věcný obsah a ekonomický význam bude shodný nebo co nejvíce podobný nahrazovanému ustanovení tak, aby účel a smysl smlouvy zůstal zachován. Smluvní strany pro vyloučení všech pochybností výslovně vylučují aplikaci § 576 občanského zákoníku.
- 5.7 Smluvní strany se dohodly, že obsah této smlouvy se považuje za důvěrný, stejně jako veškeré informace, které vejdou ve známost smluvních stran v souvislosti s jednáním o uzavření této smlouvy, při jejím plnění a v souvislosti s ním, a žádná ze smluvních stran není bez předchozího písemného souhlasu druhé smluvní strany oprávněna dané informace sdělovat třetím osobám, a to ani po ukončení plnění této smlouvy či ukončení této smlouvy, s výjimkou informací: (i) s nimiž se smluvní strana seznámila nezávisle na druhé smluvní straně; (ii) které ČT sama sděluje třetím osobám v souvislosti s přípravou, výrobou, distribucí a/nebo propagací svého programového obsahu, k němuž se vztahuje tato smlouva, a/nebo v souvislosti se svou propagací (s výjimkou informací označených Společností jako její obchodní tajemství); (iii) které smluvní strana poskytne nebo uveřejní na základě právního předpisu nebo vykonatelného rozhodnutí soudu či správního orgánu; a (iv) které smluvní strana poskytne svým odborným poradcům a/nebo jiným spolupracovníkům vázaným zákonnou a/nebo smluvní povinností mlčenlivosti. Vzhledem k tomu, že tato smlouva podléhá povinnosti uveřejnění podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“), smluvní strany ve vzájemné shodě označily v jejich stejnopisech žlutou barvou informace, které budou znečitelněny v souladu se zákonem o registru smluv. Takto bylo označeno zejména, nikoli však výlučně, obchodní tajemství, jehož utajení smluvní strany odpovídajícím způsobem zajišťují. Na informace, které v této smlouvě nejsou označeny žlutou barvou, se po jejím uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv nevztahuje povinnost mlčenlivosti dle tohoto odstavce. Tuto smlouvu je oprávněna postupem podle zákona o registru smluv uveřejnit pouze ČT, a to v době do 80 dnů od jejího uzavření. Nedojde-li v této době k uveřejnění této smlouvy ze strany ČT, pak je k jejímu uveřejnění postupem podle zákona o registru smluv oprávněna kterákoli smluvní strana.
- 5.8 Přílohy tvoří nedílnou součást této smlouvy.
- 5.9 Tato smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech s platností originálu (dva pro ČT, jeden pro Společnost).
- 5.10 PŘÍLOHY:
- Příloha č. 1: Všeobecné technické podmínky pro pořady dodávané a vyráběné v České televizi
- Příloha č. 2: seznam techniky poskytnuté ze strany ČT pro výrobu pořadu

Smluvní strany souhlasně prohlašují, že si tuto smlouvu pozorně přečetly, že její obsah je srozumitelný a určitý, a že jim nejsou známy žádné důvody, pro které by tato smlouva nemohla být smluvními stranami uzavřena a závazky z ní řádně plněny a nejsou jim známy žádné důvody, které by způsobovaly neplatnost této smlouvy. Na znamení toho, že s obsahem této smlouvy bez výhrad a ze své svobodné a vážné vůle souhlasí, a že tato smlouva nebyla uzavřena v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, připojují smluvní strany své podpisy níže.

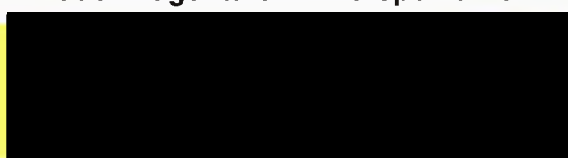
**Česká televize**

Jméno:

Funkce: ředitel výroby

Místo: Praha

Datum: 26.9.2016

**Divadelní agentura ECHO spol. s r.o.**

Jméno: Václav Kotek

Funkce: jednatel

Místo: Praha

Datum: 29.9.2016

# VŠEOBECNÉ TECHNICKÉ PODMÍNKY PRO POŘADY DODÁVANÉ A VYRÁBĚNÉ V ČESKÉ TELEVIZI k 1.2.2014

## 1 Úvod

- 1.1 Dále uvedené technické podmínky musí být respektovány při veškeré výrobě v České televizi a vztahují se na všechny záznamy programové esence bez ohledu na to, zda se jedná o vlastní výrobu, koprodukcí, zakázkovou výrobu, nákup pořadu nebo licence od externích dodavatelů.
- 1.2 Technické parametry uvedené v tomto předpisu jsou rozhodujícím hlediskem při posuzování, zda Česká televize dodaný materiál bude akceptovat s ohledem na své technické možnosti, ale zejména ve snaze dbát o maximální možnou technickou kvalitu veškeré tvorby, což by mělo být zájmem i všech tvůrců, koproducentů a externích dodavatelů.
- 1.3 Konkrétní technické podmínky pro pořady vyráběné v ČT se stanovují před zahájením jejich výroby při technické předávací poradě. U pořadů vyráběných v koprodukcí, na zakázku, nebo nakoupených od externích dodavatelů, musí být konkrétní technické podmínky uvedeny ve smlouvě.
- 1.4 Je-li v tomto materiálu uvedena formulace „u předem dohodnutých projektů“, musí být taková dohoda schválena hlavním technologem.
- 1.5 Jakákoli výjimka z pravidel v těchto Podmínkách uvedených musí být předem písemně schválena hlavním technologem.

## 2 Kvalitativní a technické požadavky na programovou esenci

- 2.1 Záznam programové esence musí být pořízen vždy v té nejlepší dosažitelné technické kvalitě s použitím zařízení „broadcast“ kvality a v souladu s doporučeními výrobce zařízení.

### **Obraz:**

- 2.2 Reprodukovaný videosignál musí být vždy kompatibilní se systémem PAL.
  - Při měření signálu ve složkách R,G,B se tyto musí pohybovat v rozmezí -5% a +105%
  - Výsledný jasový signál se musí pohybovat v rozmezí -1% a +103%  
Při konverzi mezi jednotlivými systémy je třeba vždy zajistit, aby výsledný signál rovněž neodporoval těmto limitům. Takto stanovené limity odpovídají Doporučení EBU R103-2000.
  - Za základ pro uvedené tolerance se uvažuje rozmezí 0 – 700 mV.
- 2.3 Požadované signálové vlastnosti pro SD:
  - Dodávané materiály v kompozitní analogové formě musí vyhovovat standardu PAL ITU-R BT.470-7
  - Materiály signálově digitalizované musí odpovídat Doporučení CCIR Rec.601, resp. standardu ITU-R BT.601-5A
- 2.4 Požadované signálové vlastnosti pro HD:
  - Dodávané digitalizované materiály musí odpovídat Doporučení CCIR Rec.601, resp. standardu ITU-R BT.709-5.
  - Kolorimetrické parametry signálu musí odpovídat standardu ITU-R BT.1361.

- Česká televize připouští dodání programové esence v digitalizované podobě s podmínkou minimálně osmibitového vzorkování 3:1:1 (HD Cam), resp. 4:2:2 a užití signálové komprese typu I-frame only. Minimální datový tok pro tyto materiály je alespoň 100Mbit/s.
  - Při užití komprese MPEG2 long-GOP se pro tyto materiály požaduje minimální datový tok alespoň 50Mbit/s CBR nebo 35 Mbit/s VBR.
  - Downkonvertovaný SD signál musí vyhovovat standardu PAL ITU-R BT.470-7.
- 2.5 Obrazový signál nesmí obsahovat subjektivně pozorovatelné vady jako jsou např. šum, neostrost, neklid, digitální artefakty, geometrické zkreslení, zkreslení barevného podání, vinětaci, nečistoty z objektivu apod. a musí optimálně využívat celý přípustný dynamický rozsah.
- 2.6 Primární záznam dodaný pro další zpracování nesmí obsahovat jakékoliv elektronicky generované triky. V tomto smyslu je za primární považován přímý záznam z kamery (záběrová technologie), na záznam signálu po režijním zpracování přímo při natáčení ve studiu, nebo přenosovém voze, se tento požadavek nevztahuje.

### **Povolené obrazové formáty**

- 2.7 **SD formát**
- **576i/25** 720 x 576 interlaced (prokládaný), 25 snímků (50 půlsnímků) za sekundu
- 2.8 **HD formát** – pro HD projekty se připouští pouze tyto 2 snímáčí formáty:
- **1080i/25** 1920 x 1080 interlaced (prokládaný), 25 snímků (50 půlsnímků) za sekundu – preferovaný formát (systém S2 podle EBU Tech 3299)
  - **1080p/25** 1920 x 1080 (resp. **1080PsF/25**) progressive segmented frame, 25 snímků za sekundu (systém S3 podle EBU Tech 3299) - použitelný v případech, kdy je to výslovně uvedeno v zápisu z technické předávací porady.
- 2.9 Při postprodukcí nelze kombinovat zpracování materiálů **1080PsF/25** (S3) s materiály **1080i/25** (S2).
- 2.10 Výsledný sestřih určený pro archivaci může být ve formátu 1080i/25 nebo 1080PsF/25 a musí odpovídat formátu použitému pro akvizici a při postprodukcí.
- 2.11 V případě formátu 576i/25 u elektronické produkce není přípustná výroba v progresivním (PsF, někdy též cinema) módu. To znamená, že záběrům pohybujících se objektů pořízených televizní kamerou odpovídá sled prokládaných půlsnímků, přičemž každý z nich je pořízen v následujícím časovém okamžiku po půlsnímku předchozím a nese tak odlišnou, o 1/50 vteřiny novější obrazovou informaci.
- 2.12 Dodávaný materiál může být klasifikován jako **HD** pouze tehdy, pokud obsahuje alespoň **75%** obrazového materiálu v **nativním HD rozlišení**.
- 2.13 Uplatnění up-konverzních metod pro užití SD esence v HD projektech lze použít pouze v případě obrazově dokonalých zdrojových materiálů.
- 2.14 U pořadů vlastní tvorby a to včetně pořadů určených pro kinodistribuci a současně televizní vysílání je povolený formát geometrie obrazu pouze 16:9. Formátem 16:9 se rozumí aktivní obraz v celém obrazovém rastru, černé rámování není přípustné a to jak ve vertikálním, tak horizontálním směru. Případnou výjimku pro použití jiného formátu může udělit pouze ředitel výroby.
- 2.15 Poznámky:
- ČT nepodporuje obrazové materiály 3DTV
  - Formát 720p/50 1280 x 720 progressive (neprokládaný), 50 snímků za vteřinu (systém S1 podle EBU Tech 3299) není možné v ČT zpracovávat.

- Formát 1080p/50 1920 x 1080 progressive (neprokládaný), 50 snímků za vteřinu (systém S4 podle EBU Tech 3299) není možné v ČT zpracovávat.
- Časové vztahy jednotlivých obrazových formátů ilustruje příloha 10.3.

### **Zvuk:**

- 2.16 Zvukový signál musí být digitalizován v souladu s doporučením EBU R85, tedy vzorkovací frekvencí 48 kHz, v bitové hloubce 24 bitů (ve výjimečných případech 16 bitů), v celém výrobním procesu zpracováván a na záznamové médium uložen, či do souborové podoby mapován, v nekomprimované podobě.
- 2.17 Úrovně musí být zvukový signál zpracován v souladu s doporučením EBU R 128. Přípustné parametry platné a měřené v celé stopáži pořadu jsou: Hladina hlasitosti (Programme Loudness) -23.0+/-1.0 LUFS, Dynamický rozsah (Loudness Range) < 25 LU, maximálně přípustná špičková úroveň signálu (Maximum True Peak Level) < -3.0 dBTP. Dodržení požadovaných parametrů je nezávislé na použitém zvukovém formátu stereo či MCH a předpokládá užití hradlové hodnoty (Relative Gate) -10 LU.
- 2.18 V rámci celého materiálu nesmí být časový posun mezi obrazem a zvukem subjektivně postřehnutelný, a podle doporučení EBU R37-1997 nesmí přesáhnout 40 ms v případě předbíhání zvuku a 60 ms při zpoždění zvuku za obrazem.
- 2.19 S ohledem na nutnost kompatibility s mono signálem, u stereofonních pořadů nesmí fázový rozdíl mezi kanály v delším časovém intervalu přesáhnout 90° v celém pásmu.
- 2.20 Identické monofonní signály dodané ve více stopách nesmí vykazovat úrovněv odchytku přesahující 1 dB a fázovou odchytku 15stupňů/10 kHz.
- 2.21 Materiály s programovými elementy musí při obsazení dvou a více stop či kanálů dodržovat standardní pořadí L – R – C – LFE – Ls – Rs – Lo – Ro dle doporučení ITU R-BR 1384.
- 2.22 Zvukový doprovod finalizovaných pořadů je možné dodat v některém z programových módů a uspořádání stop dle tabulky v příloze 10.2.
- Pro formát 5.0 musí být v kanálu CH4 (LFE) garantován mód „bez signálu“.
- 2.23 Signály musí být ve všech případech vždy v odpovídající fázi. Odvozený monosignál musí vyhovovat zásadě  $\text{Mono}=(L+R)/2$ .

### **Zvuková dramaturgie**

- 2.24 Ve snaze čelit oprávněným a opakovaným stížnostem diváků, bude Česká televize nadále pokládat za způsobilé k dalšímu zpracování či k odbavení pouze pořady, u kterých jsou v jejich finální verzi respektována dále uvedená pravidla.
- 2.25 Zvukový doprovod necht' disponuje ve své výsledné podobě vyváženým poměrem slova, hudby a ostatních zvukových složek, je prostý rušivých projevů jako je šum, brum, kolísání výšky tónu, zkraslení a nežádoucích artefaktů kódovacího procesu. Musí být obsahově v korelaci s obrazem, nesmí obsahovat pasáže, které jsou vlivem chybějících, nebo naopak nadbytečných, zvukových elementů v rozporu s obrazovou složkou.
- 2.26 Je nutné minimalizovat počet zvukových plánů užitých v TV pořadu a dialog a komentář považovat za dominantní složku. Poměr ostatních volit tak, aby nedocházelo k maskování řeči.
- 2.27 Kombinaci hudebního podkresu a dialogu, či komentáře, lze u televizních pořadů užívat pouze v případech, kdy to má své dramaturgické, či umělecké opodstatnění. I tehdy, je-li užití podkresové hudby nezbytné, je třeba dodržovat tato pravidla:
- Užívat nízkou hladinu hudby, je-li kombinována s řečí

- Brát ohled na kvalitu dialogu, který je hudebně podkreslován
  - Vyhýbat se vokální a příliš dynamické hudbě v podkresové roli
  - Brát ohled na to, že některé typy sólových nástrojů nejsou v určitých interpretacích vhodné pro podkres mluveného slova (klavír, trubka, bicí).
- 2.28 Pořady orientované na seniory by měly být zvukově kompilovány obzvláště citlivě, neboť problém poklesu srozumitelnosti narůstá cca od padesáti let věku diváka.
- 2.29 Pořady ozvučované multikanálově je nutné kontrolovat z hlediska srozumitelnosti v nižších formátových režimech (stereo, mono).
- 2.30 Sporné případy dodržení srozumitelnosti budou vždy posuzovány na malém zvukovém monitoru ve formátu mono. Tuto okolnost by měl mít zhotovitel televizních pořadů pro ČT na paměti a provádět kontrolu tohoto typu během zvukové kompilace.

### **Podtitulky**

- 2.31 Překladové podtitulky vyráběné na pracovištích Podtitulků ČT jsou akceptovány ve formátu STL podle dokumentu EBU Tech.3264 a v jejím duchu vytvořeném souboru typu STL.
- 2.32 Překladové podtitulky vyráběné mimo pracoviště ČT jsou akceptovány podle bodu 2.31 a dále ve formátu SRT s jazykovým kódováním Unicode.
- 2.33 Soubory s překladovými podtitulky musí být dodány do ČT nejpozději jeden den před plánovanou frekvencí formou e-mailu jako příloha (ve standardu předpokládaný nosič 3,5“ floppy disc již není možné akceptovat) zároveň se specifikací fontu, barvy a velikosti podkladu a umístění podtitulků. Pokud nebude specifikace uvedena, bude pro podtitulkování použít vzhled obvykle používaný v ČT.
- 2.34 Jednotlivé řádky v podtitulkovém souboru SRT musí být ukončeny znaky CR/LF.
- 2.35 Formát řídicího časového kódu v souboru musí odpovídat snímkové frekvenci obrazu.
- 2.36 U podtitulků určených pro podtitulkování na vysílací nosiče musí referenční TC odpovídat dodávané programové esenci bez nutnosti dalších úprav.
- 2.37 U podtitulků určených pro výrobu DVD Video a BR musí být určen referenční bod pro určení offsetu.
- 2.38 Použití jiných formátů podtitulkových souborů musí být předem dohodnuto a musí to vždy být formát který je zpracovatelný v programu FAB Subtitler Profesional 7.
- 2.39 Vkládání podtitulků do programové esence musí být provedeno na zařízení k tomu určeném, které umožňuje vytvořit zálohu souboru s podtitulky, odpovídající aktuálně vloženým titulům, pro případné další použití.

### **3 Akceptované nosiče určené výhradně k záznamu programové esence**

- 3.1 Kinematografický film 35mm nebo Super16mm.
- 3.2 Kazety Digital Betacam.
- 3.3 Kazety HDCam.
- 3.4 Kazety HDCam SR.
- 3.5 Optické disky formátu Sony XDCam (Professional Disc) s kapacitou 23 GB (single-layer PFD-23A), 50GB (dual-layer PFD-50DLA) a 100 GB (triple-layer PFD-100TLA).

- 3.6 Paměťové karty SxS.
- 3.7 V mimořádném případě se u předem dohodnutých projektů nebo archivních materiálů připouští dodání na nosičích DVCAM, HDV, Betacam SP, nebo EBU C (standard PAL). U archivních materiálů na historických nosičích (i zde neuvedených), dodávaných jako elementy pro další postprodukční zpracování, je třeba vždy konzultovat možnosti zpracování a pokud je to možné, použít vždy co nejnižší dostupnou generaci záznamu.

## 4 Akceptované datové nosiče

- 4.1 Přenosné pevné disky (HDD) s rozhraním USB 2 nebo 3, E-SATA, Thunderbolt nebo FireWire 400/800 anebo pevná paměťová média s rozhraním USB 2/3, naformátovaná v souborovém systému FAT32, NTFS, HFS, nebo HFS+.
- 4.2 Média CD - lisovaná, CD-R nebo CD-RW do kapacity 750 MB, vyhovující standardu ISO 10149, resp. ISO 9660.
- 4.3 Média DVD-ROM (jedno i dvouvrstvá), vyhovující standardu ISO 16448, DVD-R a DVD+R (jedno i dvouvrstvá), vyhovující standardu ISO 20563.
- 4.4 Média Blu-Ray (BD-ROM, BD-R, BD-RE) – se souborovým systémem UDF 2.5.
- 4.5 Programovou esenci je možno získat rovněž pomocí souborového datového přenosu do serveru určeného pro tento typ nabírání. Je nutné vždy předem domluvit konkrétní mechanismus přenosu a cílové umístění na serveru.

## 5 Kompresní a souborové formáty

- 5.1 Akceptovatelné souborové a datové formáty jsou uvedeny v příloze 10.1 a 10.4.

## 6 Časový řídicí kód

- 6.1 Časový řídicí kód TC musí být zaznamenán ve stopě LTC a musí odpovídat standardu SMPTE 12M.
- 6.2 Časový řídicí kód TC musí být na každém jednotlivém nosiči zaznamenán souvisle a vzestupně v celé délce. Při použití denního TC musí být tento na každém nosiči vzestupný a pro každý natáčecí den je povinnost použít nový nosič nebo datový soubor.
- 6.3 Je-li použita záběrová technologie a nelze-li dodržet požadavek na souvislý TC, musí být tento v celé délce nosiče vzestupný a každý jednotlivý záběr musí obsahovat minimálně sedmisekundový technický předjezd. (To znamená, že natáčená akce nesmí začít dříve, než 7 sekund po začátku souvislého záznamu).
- 6.4 Pokud je použit VITC musí být umístěn v rádcích 19, 21, 332, 334 a musí být shodný s LTC.
- 6.5 Uvedená pravidla se použijí analogicky i pro souborovou formu programové esence. Způsob uložení TC do souborů nesmí odporovat standardům definujícím použitý kontejner. Umožňuje-li kontejner uložení více TC, musí být časová informace ve všech použitých polích identická.

## 7 Metadata

- 7.1 Předávaný materiál musí být doprovázen sadou nezbytných údajů, t.zv. mandatorních metadat. Těmi jsou:
- Název organizace, která program vyrobila
  - Práva k pořadu
  - Název programu (včetně čísla dílu, podtitulu)
  - Začátek programu (údaj v LTC)



- Konec programu (údaj v LTC)
- Standard a formát obrazu
- Barevný status
- Přiřazení zvukových stop
- Stopáž nastavovacích signálů a jejich úroveň
- Formát audio
- Pro Dolby E hodnota Dialogue Level

#### 7.2 Forma dodaných metadat:

- Obal nosiče i vlastní nosič (pokud to jeho povaha umožňuje) musí být opatřeny štítky, které jsou oba vyplněny identicky. Nedílnou součástí je také Soupiska videozáznamu obsahující požadovaná metadata v „papírové“ formě. Pokud je nosič i obal jednoznačně identifikován signaturou, není požadován další popis na štítku nosiče.
- Textový soubor přiřazený k programové esenci v souborové či streamové podobě prostřednictvím vhodné identifikace.

## 8 Uspořádání zaznamenaných signálů

8.1 Úvodní pasáže pořadů a vysílacích čistopisů vyráběných v České televizi jsou stanoveny pro páskové nosiče takto:

- |    |   |  |
|----|---|--|
| a) | nastavovací část<br>9°58'00"00 <sup>F</sup> - 9°59'30"24 <sup>F</sup> | - v obraze barevné pruhy v úrovni 100/0/75/0<br>- ve zvuku referenční tón                |
| b) | naváděcí část<br>9°59'30"00 <sup>F</sup> - 10°00'00"24 <sup>F</sup>   | - musí trvat 30 s se signálem černé v obraze a bez<br>zvuku                              |
| c) | programová část<br>10°00'00"00 <sup>F</sup> -...                      | - začátek a konec programu v LTC musí souhlasit<br>s údaji na štítcích nosiče (metadaty) |
| d) | výběhová část   | - 30 s po ukončení pořadu se signálem černé<br>v obraze a bez zvuku                      |

V úsecích černá - program - černá (b-c-d) musí být souvislý obrazový signál.

8.2 Pokud se pořad sestává ze dvou páskových nosičů, pak první nosič bude vyroben dle odstavce 8.1 a druhý nosič bude mít TC takto:

- |    |  |   |
|----|--|---|
| a) | nastavovací část<br>19°58'00"00 <sup>F</sup> -19°59'30"24 <sup>F</sup> | - v obraze barevné pruhy v úrovni 100/0/75/0<br>- ve zvuku referenční tón     |
| b) | naváděcí část<br>19°59'30"00 <sup>F</sup> -20°00'00"24 <sup>F</sup>    | - musí trvat 30 s se signálem černé v obraze a bez<br>zvuku                   |
| c) | programová část<br>20°00'00"00 <sup>F</sup> -...                       | - začátek a konec programu v LTC musí souhlasit<br>s údaji na štítcích nosiče |
| d) | výběhová část  | - 30 s po ukončení pořadu se signálem černé<br>v obraze a bez zvuku           |

V úsecích černá - program - černá (b-c-d) musí být souvislý obrazový signál.

8.3 Požadavky uvedené v odstavcích 8.1 a 8.2 nemusí být dodrženy u nosičů:

- a) nakoupených pro ČT mimo zakázku nebo koprodukcí
- b) pořízených jako záznam z trasy nebo „živého“ vysílání, kde nebylo možné předem přesně stanovit začátek pořadu

8.4 Originální a příspěvkové páskové nosiče musejí obsahovat obrazové a zvukové nastavovací signály v minimální délce 30“.

8.5 Předává-li se příspěvek v souborovém formátu, musí celá esence představovat programovou část podle bodu 8.1 c). Části 8.1 a), b) a d) předávaný soubor nesmí obsahovat.

8.6 Závazné uspořádání klipů na XDcam discích je uvedeno v příloze 10.5.

## 9 Specifické podmínky pro záznamy určené k přímému odbavení

- 9.1 Záznamy mohou být dodány pouze na nosičích Digital Betacam, HDCam, nebo v souborové podobě v jednom z formátů, které jsou uvedeny v příloze 10.1 – tabulka „Formáty OMNEON“.
- 9.2 Zvuk musí být dodán v některém z programových módů uvedených v příloze 10.2, musí být úplný, všechny stopy se musejí vázat k vysílanému pořadu a musejí být zaznamenány v celé délce pořadu. Hlavní vysílací zvuk musí být vždy uložen v prvním páru stop.
- 9.3 V případě MCH zvuku je požadováno uložení streamu Dolby E dle přílohy 10.2 tohoto dokumentu s použitím metadat:
  - Dialogue Level -27
  - Channel Mode 3/2
  - Line Mode Pro: Film: Standard
  - Kromě MCH verze musí být vždy ve stopách A1+A2 úplný vysílatelný stereofonní mix.
  - Pro interní materiály se užívá záznam Dolby E s časovým předstihem 1 Fr, tedy synchronní s obrazem až po dekódování stopy. V rámci programové výměny je respektováno časování SYNC ON TAPE, musí to však být uvedeno.

### **Podpora handicapovaných**

- 9.4 Dodávané materiály, reprezentované doplňkovými soubory pro účel podpory handicapovaných, musí mít tuto podobu:
  - Podtitulky (Subtitles)
    - ⇒ Formát skrytých titulků určených pro odbavení musí odpovídat standardu EBU Tech 3264-E.
    - ⇒ Hotové skryté podtitulky mohou být zaslány jako příloha elektronické pošty, nebo doručeny osobně na přenosném datovém mediu s rozhraním USB a souborovým formátem FAT32 nebo NTFS. Ve standardu předpokládaný nosič 3,5“ floppy disc již není možné akceptovat.
    - ⇒ Obsah souboru skrytých podtitulků musí adresně a formátově odpovídat dodávané programové esenci bez nutnosti dalšího zásahu do jeho obsahu.
    - ⇒ Podkladové soubory pro výrobu skrytých podtitulků na pracovištích v ČT musejí být ve formátu akceptovaném programem „FAB Subtitler 7 Standard“, nejlépe jako strukturovaný text ve formátu Prostý text, nebo Word 97-2003 s řádky zakončenými znaky CR/LF a kódováním jazyka WIN CP 1250 nebo Unicode UTF-8.
  - Zvukový popis (Audio description) – Zvuková stopa zvukového popisu je akceptována pouze v podobě AD only, tedy nikoliv kompletní mix, nýbrž obsahově komentář zvukového popisu. Časová vazba na programovou esenci je přímá, bez užití offsetu. Do QLTY-chunk metadatové části souboru musí být vložena informace o přiřazení k adrese prvního frame, který má být z vysílacího čistopisu skutečně odbaven (tedy nikoliv adresa počátku zvukové modulace). Soubor BWF musí být vždy vyroben s kódováním audiosignálu PCM mono 48 kHz, což je nezbytná podmínka pro následnou synchronizaci podle uvedeného časového razítka v hlavičce.

## 10 Přílohy

10.1 Vybrané formáty televizních materiálů, jejichž zpracování je na vybraných pracovištích ČT zcela běžné. Při použití jiných formátů je třeba vždy předem konzultovat konkrétní technické specifikace s pracovníky techniky. Domluvené odchylky musí být uvedeny v zápisu z technické předávací porady.

### Povolené formáty XDCAM

Format name	Container	Video coding	Bit depth	Color sampling	Frame size	Frame rate and scanning type	Video bit rate, Mbit/s	Audio coding
MPEG IMX	MXF	MPEG-2 422P@ML	8	4:2:2	720x576	25i	30 (CBR), 50(CBR)	PCM 8 ch/16 bit/48 kHz or 4 ch/24 bit/48 kHz
MPEG HD422	MXF	MPEG-2 422P@HL	8	4:2:2	1920x1080	25i	50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz, 1 kanál na 1 track
Proxy AV *)	MXF	MPEG-4 Part-2 (ASP)	8	4:2:0	352x288	25p	1,5 (VBR)	A-Law 4 ch/8 bit/8 kHz
EX	MP4	MPEG-2 MP@HL	8	4:2:0	1920x1080	25i	35(VBR)	PCM 2 ch/16 bit/48 kHz,

\*) použití jen jako náhledový materiál

### Formáty OMNEON (datové formáty povolené pro přímé vysílání)

Format name	Container	Video coding	Bit depth	Color sampling	Frame size	Frame rate and scanning type	Video bit rate, Mbit/s	Audio coding
SD IMX 422	MXF-OP1a	MPEG-2 422P@ML	8	4:2:2	720x576	25i	30, 40, 50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
SD IMX 420	MXF-OP1a	MPEG-2 MP@ML	8	4:2:0	720x576	25i	30, 40, 50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
HD MPEG 422 Long-GOP	MXF-OP1a	MPEG-2 422P@HL	8	4:2:2	1920x1080	25i	50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
HD MPEG 420 Long-GOP	MXF-OP1a	MPEG-2 MP@HL	8	4:2:0	1920x1080	25i	50 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)
HD MPEG I-Frame	MXF-OP1a	MPEG-2 422P@HL	8	4:2:2	1920x1080	25i	100 (CBR)	PCM 8 ch/24 bit/48 kHz *)

\*) kromě hlavního zvuku v 1. páru může být ve 2. páru i předkódovaný zvuk Dolby E

žlutě podbarvené formáty jsou používány pro nabírání ve vysílací technice  
 bíle podbarvené formáty je možné použít jen po dohodě s vysílací technikou

### Povolené formáty Postprodukce (Avid, FCP)

Format name	Container	Video coding	Bit depth	Color sampling	Frame size	Frame rate and scanning type	Video bit rate, Mbit/s	Audio coding
Viz tabulka "povolené formáty XDCam".								
DNxHD	MXF, QT	DNxHD	8, 10	4:2:2	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit
Apple ProRes	QT	Apple ProRes	8, 10	4:2:2	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit
Avid 1:1 8bit, 10 bit	MXF	X	8, 10	4:2:2, 4:4:4	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit
Apple Uncompressed	QT	X	8, 10	4:2:2, 4:4:4	1920x1080	25i	X	48 kHz/24 bit

10.2 Programové módy a přiřazení zvukových stop finalizovaných pořadů

Max. stop	Typ záznamu	Poznámky	Číslo stopy														
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12			
4	Stereo	5	Český mix L R		Mez.zvuk L R												
	Stereo	1,5	Originál mix L R		Mez.zvuk L R												
	Dual stereo	5	Český mix L R		Originál mix L R												
	Prostorový zvuk	6	Český mix L R		Český mix Dolby E												
	Prostorový zvuk	6	Mez.zvuk L R		Mez.zvuk Dolby E												
8	Stereo	2,5	Český mix L R		Mez.zvuk L R												
	Stereo	1,5	Originál mix L R		Mez.zvuk L R												
	Dual stereo	1,5	Český mix L R		Originál mix L R												
	Prostorový zvuk	6	Český mix L R		Český mix Dolby E		Mez.zvuk L R		Mez.zvuk Dolby E								
	Prostorový zvuk	4,6	Originál mix L R		Originál mix Dolby E		Mez.zvuk L R		Mez.zvuk Dolby E								
	Dual prostorový	3,6	Český mix L R		Český mix Dolby E		Originál mix L R		Originál mix Dolby E								
	Prostorový zvuk	2	Český mix L R		L R		Český mix C LFE		Ls Rs								
12	Stereo	2,5	Český mix L R		Mez.zvuk L R												
	Stereo	1,5	Originál mix L R		Mez.zvuk L R												
	Dual stereo	5	Český mix L R		Originál mix L R												
	Prostorový zvuk	6	Český mix L R		Český mix Dolby E		Mez.zvuk L R		Mez.zvuk Dolby E								
	Prostorový zvuk	4,6	Originál mix L R		Originál mix Dolby E		Mez.zvuk L R		Mez.zvuk Dolby E								
	Dual prostorový	3,6	Český mix L R		Český mix Dolby E		Originál mix L R		Originál mix Dolby E		Mez.zvuk L R		Mez.zvuk Dolby E				
	Prostorový zvuk	2	Český mix L R		L R		Český mix C LFE		Ls Rs								

Poznámky:

Uvedený přehled platí pro analogové i digitální formáty a je plně v souladu s doporučeními SMPTE 320M, resp. ITU-R BR-1384. Požadované rozložení stop platí pro páskové nosiče i datové soubory identicky.

Žlutě označené signály lze odvysílat, ostatní lze použít pouze pro další postprodukční zpracování.

Případný zvukový popis scén pro zrakově hendikepované musí být uložen v 8. stopě.

- 1- Vysílatelné stopy 1,2 v případě díla opatřeného českými titulky vysílaného v původním znění.
- 2- Vysílatelné pouze stereo ze stopy 1,2
- 3- Dual nevysílatelný - lze odvysílat pouze jednojazyčně ze stop 1-4
- 4- Vysílatelné stopy 1,2,3,4 v případě díla opatřeného českými titulky vysílaného v původním znění.
- 5- Může být i mono signál. Musí být zaznamenán vždy v obou stopách příslušného páru ve shodné amplitudě a fázi.
- 6- Stream Dolby E musí odpovídat specifikaci:
  - AES 3 stream značen jako non-audio podle SMPTE 337M
  - Garance synchronnosti vůči obrazu po provedeném dekódování Dolby E streamu
  - Preferovaný formát 5.1+2 - 25fps - 20bit

### 10.3 Přehled obrazových formátů

čas		0ms	20ms	40ms	60ms	80ms	
fáze pohybu		1	2	3	4		
označení		EBU system					
576i/25		288 lichých řádků fáze 1	288 sudých řádků fáze 2	288 lichých řádků fáze 3	288 sudých řádků fáze 4		
576i/25 (cinema)		288 lichých řádků fáze 1	288 sudých řádků fáze 1	288 lichých řádků fáze 3	288 sudých řádků fáze 3	***)	
720p/50	S1	720 řádků fáze 1	720 řádků fáze 2	720 řádků fáze 3	720 řádků fáze 4	*)	
1080i/25	S2	540 lichých řádků fáze 1	540 sudých řádků fáze 2	540 lichých řádků fáze 3	540 sudých řádků fáze 4		
1080PsF/25		540 lichých řádků fáze 1	540 sudých řádků fáze 1	540 lichých řádků fáze 3	540 sudých řádků fáze 3	*)	
1080p/25	S3	1080 řádků fáze 1		1080 řádků fáze 3		**)	
1080p/50	S4	1080 řádků fáze 1	1080 řádků fáze 2	1080 řádků fáze 3	1080 řádků fáze 4		

\*) způsob přenosu je shodný s 1080i/25

\*\*) v ČT se nepoužívá

\*\*\*) v ČT neakceptovatelné

### 10.4 Akceptované materiály pro zvukovou postprodukci:

Náhledové video:

- Formát QuickTime (\*.mov) / kodeky DV, MJPEG (11 MBit/s), H264 (SD 3-6 Mbit/s, HD 6-12 Mbit/s)
- Formát AVI typ2(\*.avi) / DV kodek nebo MJPEG (11 MBit/s)
- Formát VCube (\*.cube) / DV kodek nebo MJPEG (11 MBit/s).

Zvuk pro zpracování:

- Souborový formát WAV nebo BWF (Broadcast WAV) s doplňkovými informacemi v hlavičce souboru podle doporučení EBU N-22. Pro tyto soubory je nutné používat výhradně příponu „.wav“!
- Souborový formát AAF embedovaný.
- Souborový formát Pyramix, kompatibilní se systémy Pyramix Virtual Studio od verze 5.
- Souborový formát Protools, kompatibilní se systémy ProTools HD od verze 5.
- Kompatibilitu datových souborů je nutno u každého projektu předem ověřit zkouškou.
- Datové nosiče nesmějí kromě předávaných materiálů obsahovat žádné jiné soubory (data ani programy).

## 10.5 Struktura klipů a stanovení start adres XD CAM

**Struktura klipů a stanovení start adres XD CAM**

XD CAM - celý pořad na jednom nosiči, nebo první část pořadu				
MXF klip	IN	OUT	DUR	Obsah klipu
C0001	09:59:00:00	09:59:29:24	00:00:30:00	Test pruhy
C0002	09:59:30:00	09:59:59:24	00:00:30:00	Černá
C0003	10:00:00:00	10:59:16:24	00:57:17:00	Pořad
C0004	10:59:17:00	10:59:46:24	00:00:30:00	Černá konec 30 sec

XD CAM - druhá část pořadu				
MXF klip	IN	OUT	DUR	Obsah klipu
C0001	19:59:00:00	19:59:29:24	00:00:30:00	Test pruhy
C0002	19:59:30:00	19:59:59:24	00:00:30:00	Černá
C0003	20:00:00:00	20:59:16:24	00:57:17:00	Pořad
C0004	20:59:17:00	20:59:46:24	00:00:30:00	Černá konec 30 sec

XD CAM s více pořady na jednom nosiči				
MXF klip	IN	OUT	DUR	Obsah klipu
C0001	09:59:00:00	09:59:29:24	00:00:30:00	Test pruhy
C0002	09:59:30:00	09:59:59:24	00:00:30:00	Černá
C0003	10:00:00:00	10:21:59:24	00:20:00:00	Pořad 1
C0004	10:22:00:00	10:22:59:24	00:01:30:00	Černá mezi pořady musí mít minimálně 20 sec
C0005	10:23:00:00	10:42:59:24	00:20:00:00	Pořad 2 musí začínat od celé minuty
C0006	10:43:00:00	10:43:29:24	00:00:30:00	Černá konec 30 sec

Za období: 1.2016 - 12.2016

Druh výroby UVYROBA

Výkony		Množství
110230 POSTPRODUKCNI PRACOVISTE 110511 DRPP 110811 STRIZNY - ONLINE 110900 PRACE TECHNIKA 110911 EST - OFFLINE 110917 SYNTETIZER PISMA FAB 111901 TELEPROJEKCE STEREO 112704 ZDAW 112803 MICHACI KOMPLEX 3 113403 MIKROFON III 113406 MIKROPORT-SADA 113407 MIKROPORT OSMIKANALOVY 113800 SPOTREBA OSTAT MATERIALU * postprodukce		
114021 PV HD 5 KAM NAJ/PROV 114330 PRACE TECHNIKA 114801 PVHD -8 KAMER-JIZDA 114870 JIZDA DOPROVODNEHO VOZU PV * přenosová technika		
123000 PRACE OSVETLOVACU 123201 OSV VUZ PRENOS 123501 OSV VUZ - JIZDA 123600 COCKOVY SVETLOMET HALOGEN 1KW 123639 SPOT ZAROVKOVY DO 2,5 KW 123730 MONITOR SONY 123733 PRENOSNA RADIOSTANICE 123740 PRENOSOVA ROZVODNICE 123750 PROPOJOVACI KABEL 1KS * osvětlovací technika		
125002 TISK SE SDRUZ JEDNOSTR A4 125302 KROUZKOVA VAZBA DO 100 LISTU 125303 KROUZKOVA VAZBA DO 150 LISTU * reprografie		